

FRANÇAIS

Routeur industriel 4G de téléphonie mobile (LTE) avec pare-feu intégré et VPN

Respecter ces instructions pour une utilisation sûre et correcte de l'appareil. Conserver ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement. Tenez également compte des informations complémentaires du manuel d'utilisation via phoenixcontact.net/products.

Toujours veiller à ce que le firmware de chaque appareil utilisé soit à jour.
Vous trouverez la dernière version du firmware pour cet article à l'adresse : phoenixcontact.net/products.

1 Consignes de sécurité et avertissements

- L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées à un personnel spécialisé dûment qualifié en électrotechnique. Respecter les instructions d'installation. Lors de l'exécution et de l'exploitation, respecter les dispositions et normes de sécurité en vigueur (ainsi que les normes de sécurité nationales) de même que les règles généralement reconnues relatives à la technique. Les caractéristiques relatives à la sécurité se trouvent dans ces instructions et les certificats joints (attestation de conformité, autres homologations éventuelles).
- Le montage doit être réalisé conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Toute intervention sur les circuits électriques internes de l'appareil est interdite.
- Cet appareil ne requiert aucun entretien. Seul le fabricant est habilité à effectuer des réparations.
- L'appareil est conçu pour être utilisé exclusivement dans une armoire électrique et avec une très basse tension de sécurité (SELV/PELV) provenant d'une « source d'énergie électrique » de classe ES1, conformément aux normes EN/IEC 62368-1 et VDE 0868-1. Il doit être raccordé uniquement à des appareils répondant aux exigences de la classe ES1 selon la norme EN/CEI 62368-1.
- L'utilisation de l'appareil n'est autorisée qu'avec les accessoires disponibles auprès de Phoenix Contact. L'emploi d'autres accessoires peut entraîner l'annulation de l'autorisation d'exploitation.

IMPORTANT : une erreur de câblage peut provoquer des dommages matériels

Raccorder les ports RJ45 Ethernet des appareils uniquement à des installations de réseau adaptées. Certains des raccordements de signalisation à distance utilisent eux aussi des connecteurs femelles RJ45, qui ne doivent en aucun cas être raccordés aux raccords RJ45 de l'appareil.

Le raccordement d'un modem ou d'un terminal série demande un câble nul modem de longueur maximum 10 m.

IMPORTANT : Les émissions de bruit peuvent provoquer des dommages matériels

Il s'agit d'un équipement de classe A. Cet équipement peut générer des perturbations parasites dans un environnement domestique ; dans ce cas, l'exploitant peut être amené à mettre en œuvre des mesures appropriées.

2 Brève description

Le TC MGUARD ... 4G VPN est un routeur industriel de téléphonie mobile 4G (LTE) avec repli 3G et GPRS, pare-feu intégré, VPN et entrées et sorties d'alarme.

3 Éléments de commande (1)

1	Touche de réinitialisation		
Voyants de diagnostic et d'état			
P1, P2	Vert	Allumé	Tension d'alimentation établie
STAT	Vert	Clignote	Heartbeat - L'appareil est raccordé et fonctionne correctement.
ERR	Rouge	Clignote	Erreur système logiciel - Effectuer un redémarrage.
MOD	Vert	Allumé	Connexion données de paquet par téléphonie mobile en cours d'établissement.
FAULT	Rouge	Allumé	Erreur : sortie de signalisation 01 ouverte
INFO 1/2	Vert	Allumé	La connexion VPN configurée est établie.
3	Port WAN (MGUARD RS4000 seulement)		
4	Port DMZ (MGUARD RS4000 seulement)		
5 - 8	Ports LAN (protégés)		
9	Emplacement pour carte mémoire, en option		
10	LED d'état		Affichage de la qualité de réception, graphique à barres
		Jaune/vert/vert	Très bonne réception du réseau
		Allumé	Bonne réception du réseau
		Jaune	Réception du réseau suffisante
		Désactivé	Très mauvaise réception du réseau ou aucune réception
SIM 1, SIM 2	Vert	Allumé	Carte SIM 1/2 active
		Clignote	Aucun code PIN saisi
11	Raccordement SMA de l'antenne (connecteur femelle)		
12	Prise antenne SMA 1, antenne primaire (téléphonie mobile)		
13	Prise antenne SMA 2, antenne secondaire (téléphonie mobile)		
14	Interface RS-232		
15/16	Emplacement pour carte SIM 1/2		

4 Montage (2)

IMPORTANT : décharge electrostatique

Observer les mesures de précaution nécessaires lors du maniement des composants sensibles aux décharges électrostatiques (EN 61340-5-1, CEI 61340-5-1).

IMPORTANT : Endommagement de l'appareil

Ne monter et ne démonter les appareils que lorsqu'ils sont hors tension !

• Enclencher l'appareil sur un profilé EN 60715 de 35 mm.

• Raccorder le profilé à la terre de protection.

5 Raccordement de la tension d'alimentation (3)

IMPORTANT : Endommagement de l'appareil

L'appareil est conçu pour être utilisé exclusivement avec une très basse tension de sécurité (SELV/PELV) provenant d'une « source d'énergie électrique » de classe ES1, conformément aux normes EN/CEI 62368-1 et VDE 0868-1.

- Utiliser uniquement des appareils à tension de sortie limitée ($U \leq 36$ V DC) et courant de sortie limité ($I \leq 2$ A) pour la source de tension externe.

• Raccorder la tension d'alimentation sur la borne à vis enfichable (X4) à 24 V (+) et 0 V (-).

Respecter la polarité.

• Le modem est disponible dès que la LED « Power » s'allume.

6 Raccordement de l'antenne (4)

• Raccorder deux antennes appropriées aux raccords d'antenne pour obtenir la meilleure réception LTE possible.

• La longueur du câble d'antenne ne doit pas dépasser 5 mètres.

• Quand l'affichage LED en barres indique une très bonne réception, fixer l'antenne.

7 Raccordement Ethernet

- L'interface Ethernet RJ45 peut accueillir uniquement des câbles à paires torsadées d'une impédance de 100 Ω.
- Utiliser exclusivement des câbles à paires torsadées blindés et des connecteurs RJ45 blindés correspondants.
- Enficher le câble Ethernet avec le connecteur RJ45 dans l'interface TP jusqu'à ce que l'encliquetage soit audible. Tenir compte du détrompage du connecteur.

ENGLISH

Industrial 4G cellular router (LTE) with integrated firewall and VPN

For safe and proper use, follow these instructions. Keep them for future reference.
For more detailed information, please also refer to the user manual which can be downloaded at phoenixcontact.net/products.

Ensure that the firmware on all devices used is always up to date.
For the latest firmware version, please visit phoenixcontact.net/products.

1 Safety notes and warning instructions

- Installation, operation, and maintenance may only be carried out by qualified electricians. Follow the installation instructions as described. When installing and operating the device, the applicable regulations and safety directives (including national safety directives), as well as generally approved technical regulations, must be observed. The safety data is provided in this package slip and on the certificates (conformity assessment, additional approvals where applicable).
- Installation should be carried out according to the instructions provided in the operating instructions. Access to circuits within the device is not permitted.
- The device does not require maintenance. Repairs may only be carried out by the manufacturer.
- The device is designed exclusively for operation in a control cabinet and with SELV/PELV from a class ES1 "electrical energy source" in accordance with EN/IEC 62368-1 and VDE 0868-1. The device may only be connected to devices that meet the requirements of class ES1 in accordance with EN/IEC 62368-1.
- Operation of the device is permitted only where accessories available from Phoenix Contact are used. The use of any other accessory components may lead to withdrawal of the operating license.

(1) NOTE: risk of material damage due to incorrect wiring

Only connect the RJ45 Ethernet ports of the device to matching network installations. Some telecommunications connections also use RJ45 jacks. You may not connect these to the RJ45 ports of the device. For connecting a modem or serial terminal you will need a null modem cable not exceeding 10 m in length.

(1) NOTE: Risk of damage to equipment due to noise emissions

This is a Class A item of equipment. This equipment can cause radio interference in residential areas, and the operator may be required to take appropriate measures.

2 Short description

The TC MGUARD ... 4G VPN is an industrial 4G cellular router (LTE) with 3G and GPRS fallback, integrated firewall, VPN and alarm inputs and outputs.

3 Operating elements (1)

1	Reset button		
Diagnostics and status indicators			
P1, P2	Green	On	Supply voltage present
STAT	Green	Flashing	Heartbeat - the device is correctly connected and operating.
ERR	Red	Flashing	Software system error - please restart.
MOD	Green	On	Package data connection is established via cellular network.
FAULT	Red	On	Fault: Signal output 01 open
INFO 1/2	Green	On	The configured VPN connection has been established.
3	WAN port (only MGUARD RS 4000)		
4	DMZ port (only MGUARD RS 4000)		
5 - 8	LAN ports (protected)		
9	Slot for optional memory card		
10	Status LEDs		Display of reception quality as bar graph
		Yellow/green/ green	Very good network reception
		Yellow/green On	Good network reception
		Yellow On	Adequate network reception
		Off	Extremely poor or no network reception
SIM 1, SIM 2	Green	On	SIM card 1/2 active
		Flashing	No PIN entered
11	RSMA antenna connection (socket)		
12	SMA antenna connector 1, primary antenna (cellular network)		
13	SMA antenna connector 2, secondary antenna (cellular network)		
14	RS-232 interface		
15/16	Slot for SIM card 1/2		

4 Mounting (2)

▲ NOTE: electrostatic discharge!

▲ Observe the necessary safety precautions when handling components that are vulnerable to electrostatic discharge (EN 61340-5-1 and IEC 61340-5-1).

(1) NOTE: device damage

Only mount and remove devices when the power supply is disconnected.

- Snap the device onto a 35 mm DIN rail according to EN 60715.
- Connect the DIN rail to the protective earth ground.

5 Connecting the supply voltage (3)

(1) NOTE: device damage

The device is designed exclusively for operation with SELV/PELV from a class ES1 "electrical energy source" in accordance with EN/IEC 62368-1 and VDE 0868-1.

- Only use devices with limited output voltage ($U \leq 36$ V DC) and limited output current ($I \leq 2$ A) as the external voltage source.
- Connect the supply voltage to the plug-in screw terminal (X4) to 24 V and 0 V. Ensure the correct polarity.
- The device is ready for operation as soon as the power LED lights up.

6 Connect the antenna (4)

- To achieve optimal LTE reception, connect two suitable antennas to the antenna connections.
- The antenna cable must not be longer than 5 meters.
- If the bar graph indicates good or very good reception, affix the antenna.

7 Connecting Ethernet

- Only twisted pair cables with an impedance of 100 Ω can be connected to the RJ45 Ethernet interface.
- Only use shielded twisted pair cables and matching shielded RJ45 connectors.
- Insert the Ethernet cable with the RJ45 plug into the TP interface until the plug engages audibly. Observe the plug keying.

DEUTSCH

Industrieller 4G-Mobilfunk-Router (LTE) mit integrierter Firewall und VPN

Befolgen Sie diese Anweisungen für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Beziehen Sie sich auf das Anwenderhandbuch unter phoenixcontact.net/products.

Stellen Sie sicher, dass die Firmware aller verwendeten Geräte immer auf dem aktuellen Stand ist. Die aktuelle Firmware-Version finden Sie am Artikel unter phoenixcontact.net/products.

1 Sicherheits- und Warnhinweise

- Die Installation, Bedienung und Wartung ist von elektrotechnisch qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Befolgen Sie die beschriebenen Installationsanweisungen. Halten Sie sich für das Errichten und Betreiben der geltenden Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften (auch nationale Sicherheitsvorschriften), sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik ein. Die sicherheitstechnischen Daten sind dieser Packungsbeilage und den Zertifikaten (Konformitätswertung, ggf. weitere Approbationen) zu entnehmen.
- Der Einbau hat gemäß den in der Einbuanweisung beschriebenen Anweisungen zu erfolgen. Ein Zugriff auf die Stromkreise im Innern des Gerätes ist nicht zugelassen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb im Schaltschrank und mit Sicherheitskleinspannung (SELV/PELV) einer "Elektrischen Energiequelle" der Klasse ES1 nach EN/IEC 62368-1 und VDE 0868-1 ausgelegt. Das Gerät darf nur an Geräte angeschlossen werden, die die Bedingungen der Klasse ES1 nach EN/IEC 62368-1 erfüllen.
- Der Betrieb des Geräts ist nur unter Verwendung des bei Phoenix Contact erhältlichen Zubehörs zulässig. Der Einsatz von anderen Zubehörkomponenten kann zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.

! ACHTUNG: Sachschaden durch falsche Beschaltung

Schießen Sie die RJ45-Ethernet-Ports der Geräte nur an passende Netzwerk-Installationen an. Einige Fernmeldeanschlüsse verwenden ebenfalls RJ45-Buchsen. Diese dürfen Sie nicht mit den RJ45-Anschlüssen des Geräts verbinden. Für den Anschluss eines Modems oder eines seriellen Terminals benötigen Sie ein Nullmodemkabel, dessen Länge 10 m nicht überschreiten darf.

! ACHTUNG: Gefahr von Sachschäden durch Störaussendungen

Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

2 Kurzbeschreibung

Der TC MGUARD ... 4G VPN ist ein industrieller 4G-Mobilfunk-Router (LTE) mit 3G- und GPRS-Fallback, integrierter Firewall, VPN und Alarmeingängen und -ausgängen.

3 Bedienelemente (1)

FRANÇAIS

8 Carte SIM (SIM 1 / SIM 2) (5 - 6)
Votre opérateur de réseau mobile (provider) vous procure une carte SIM dans laquelle toutes les données et services relatifs à votre connexion sont sauvegardés.

Procéder comme suit pour mettre en place la carte SIM :

- Appuyer sur le bouton de déverrouillage.
- Extraire le support de carte SIM.
- Positionner la carte SIM dans le support de sorte que la puce demeure visible.
- Enfoncer entièrement le support de carte SIM, avec la carte, dans l'appareil jusqu'à ce qu'il affleure avec le boîtier.

9 Raccordement des contacts de service et de signalisation (7)

Ne pas raccorder les contacts de service et de signalisation à une source extérieure de tension.

Seulement pour TC MGUARD RS4000: Un message d'erreur s'affiche si la tension d'alimentation n'est pas raccordée de manière redondante. Ce message peut être désactivé dans les interfaces utilisateur.

En présence d'une alimentation redondante, la répartition de charge n'a pas lieu. L'alimentation qui présente la tension la plus élevée alimente seule l'appareil.

- Raccorder les contacts de service (X1 ... X3) souhaités :
- Commutateur de commande extérieur CMD (service connecteur X1 : US, I1)
- Sortie de signalisation (TOR) ACK, (service connecteur X1 : GND, O1)
- Un courant de 11 ... 36 V DC peut être raccordé aux entrées de couplage indépendantes du potentiel (I1 ... I3).
- Les sorties de couplage (O1 ... O3) protégées contre les courts-circuits sont prévues pour max. 50 mA avec 11 ... 36 V DC.

10 Mise en service (8)

Mise en service de l'appareil via une adresse IP de gestion

- Raccordez l'ordinateur de configuration au port LAN, laissez le port WAN libre.
- Etablissez alors la connexion, via l'adresse IP suivante : <https://192.168.1.1> (sous-réseau : 255.255.255.0).
- Si cela est nécessaire, adaptez les paramètres IP de votre ordinateur.

Configuration

La connexion est établie avec l'appareil. Un message de sécurité apparaît, signifiant qu'un certificat est apparemment invalide ou non digne de confiance. Ce message est généré car l'appareil utilise un certificat inconnu du navigateur. Mais ce certificat est absolument indispensable pour le cryptage de la communication.

- Acquitter ce message.
- Le masque de connexion de l'appareil s'affiche.
- Sélectionnez le type d'accès « Administration » puis entrez le nom d'utilisateur et le mot de passe par défaut.

Tenez compte des majuscules/minuscules :

- Nom d'utilisateur : admin
- Mot de passe : mGuard
- Type d'accès : Administration

ENGLISH

8 SIM card (SIM 1 / SIM 2) (5 - 6)

You will receive a SIM card from the wireless provider on which all data and services for your connection are stored.

To insert the SIM card, proceed as follows:

- Press the release button.
- Remove the SIM card holder.
- Insert the SIM card so that the SIM chip remains visible.
- Insert the SIM card holder together with the SIM card into the device until this ends flush with the housing.

9 Connection of service and signal contacts (7)

Do not connect service and signal contacts to an external voltage source.

Only for TC MGUARD RS4000: If you do not connect the supply voltage redundantly, an error message is displayed. You can turn off this message in the user interface.

In the case of redundant supply, the load is not distributed. The power supply unit with the higher voltage will supply the device on its own.

- Connect the required service contacts (X1 - X3):
- External control switch CMD (Service plug X1: US, I1)
- Signal output (digital) ACK, (Service plug X1: GND, O1)
- You can connect 11 - 36 V DC to the potential-free switching inputs (I1- I3).
- The short-circuit-proof switching outputs (O1 ... O3) are designed for a maximum of 50 mA at 11... 36 V DC.

10 Startup (8)

Start up the device with Management IP

- Connect the configuration computer to the LAN port, do not use the WAN port.
- Now establish the connection via the following IP address: <https://192.168.1.1> (subnet: 255.255.255.0).
- If necessary, adjust the IP parameters of your computer.

Configuring

The connection to the device is established. A safety note appears that indicates a possible invalid or non-trustworthy certificate. The message appears because the device uses a certificate that is unknown to the browser. However, the certificate is necessary for encrypting the communication.

- Confirm this message.
- The login form of the device appears.
- Select "Administration" as access and enter the default user name and password. It is case-sensitive:

 - User name: admin
 - Password: mGuard
 - Access type: Administration

DEUTSCH

8 SIM-Karte (SIM 1 / SIM 2) (5 - 6)

Vom Mobilfunkanbieter (Provider) erhalten Sie eine SIM-Karte, auf der alle Daten und Services Ihres Anschlusses gespeichert sind.

Zum Einsetzen der SIM-Karte gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie auf den Entriegelungsknopf.
- Entnehmen Sie den SIM-Kartenhalter.
- Legen Sie die SIM-Karte so ein, dass der SIM-Chip sichtbar bleibt.
- Stecken Sie den SIM-Kartenhalter mit der SIM-Karte vollständig in das Gerät, bis dieser bündig mit dem Gehäuse abschließt.

9 Anschluss der Service- und Signalkontakte (7)

Schließen Sie die Service- und Signalkontakte nicht an eine externe Spannungsquelle an.

Nur für TC MGUARD RS4000: Wenn Sie die Versorgungsspannung nicht redundant anschließen, erhalten Sie eine Fehlermeldung. Sie können diese Meldung in den Benutzer-Interfaces abschalten.

Bei redundanter Versorgung erfolgt keine Lastverteilung. Das Netzteil mit der höheren Spannung versorgt das Gerät allein.

- Schließen Sie die gewünschten Service-Kontakte (X1 ... X3) an:
- Externes Steuerungsschalter CMD (Stecker Service X1: US, I1)
- Meldeausgang (digital) ACK, (Stecker Service X1: GND, O1)
- An die potenzialfreien Schalteingänge (I1 ... I3) können Sie 11 ... 36 V DC anschließen.
- Die kurzschlussfesten Schaltausgänge (O1 ... O3) sind für maximal 50 mA bei 11 ... 36 V DC ausgelegt.

10 Inbetriebnahme (8)

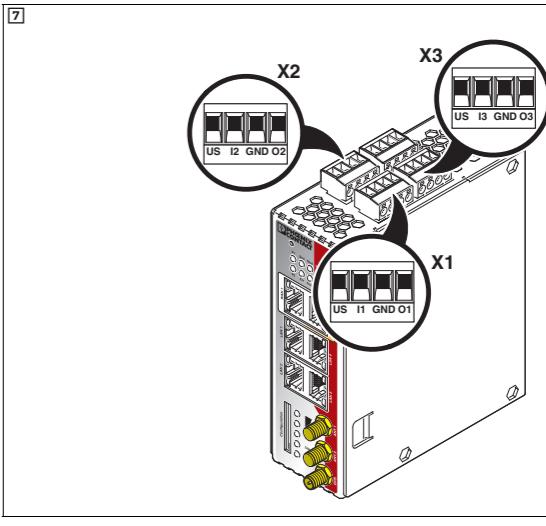
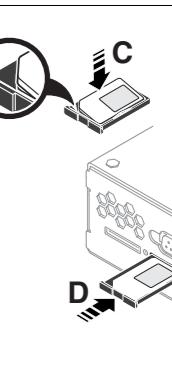
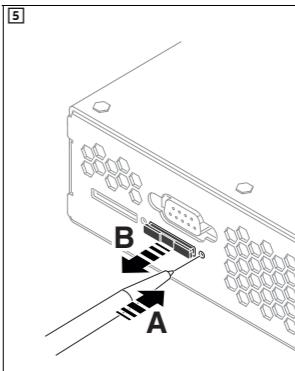
Gerät mit der Management-IP in Betrieb nehmen

- Schließen Sie den Konfigurationsrechner an den LAN-Port an, lassen Sie den WAN-Port unbenutzt.
- Bauen Sie jetzt die Verbindung über folgende IP-Adresse auf:
<https://192.168.1.1> (Subnetz: 255.255.255.0).
- Passen Sie, bei Bedarf, die IP-Parameter Ihres Rechners an.

Konfigurieren

Die Verbindung zum Gerät wird hergestellt. Es erscheint ein Sicherheitshinweis, der ein angeblich ungültiges oder nicht vertrauenswürdiges Zertifikat meldet. Diese Meldung kommt daher, dass das Gerät ein Zertifikat verwendet, das der Browser noch nicht kennt. Das Zertifikat ist aber zu Verschlüsselung der Kommunikation zwingend notwendig.

- Ignorieren Sie diesen Hinweis.
Die Anmeldeemaske des Gerätes erscheint.
- Wählen Sie die Zugangsart „Administration“ und geben Sie den voreingestellten Benutzernamen und das Passwort ein. Beachten Sie dabei die Groß- und Kleinschreibung:
Benutzername: admin
Passwort: mGuard
Zugangsart: Administration



Anmelden an: mguard

Username:	admin
Password:	*****
Zugangsart:	Administration

Login

Login to: mguard

User Name:	admin
Password:	*****
Access Type:	Administration

Login

Caractéristiques techniques

Technical data			Technische Daten		
Type			Typ		
Reference			Artikel-Nr.		
Alimentation			Versorgung		
Plage de tension d'alimentation via bloc de jonction à vis enfichable MINICONNEC			Versorgungsspannungsbereich über steckbare Schraubklemme COMBICON		
Courant absorbé typique via pluggable COMBICON screw terminal block			Stromaufnahme typisch		
Courant max. absorbé avec 11 V DC (3 x 125 mA pour les sorties compris) at 11 V DC (incl. 3 x 125 mA for the outputs)			Stromaufnahme maximal bei 11 V DC (incl. 3 x 125 mA für die Ausgänge)		
Interface radio			Funkschnittstelle		
Interface SIM 1 SIM-Schnittstelle 1			SIM-Schnittstelle 1		
Débit de données Data rate			1,8-Volt, 3-Volt Datrate		
Plage de fréquence Frequency range			Frequenzbereich		
LTE B20 LTE B8 LTE B3 LTE B1 LTE B7			LTE B20 LTE B8 LTE B3 LTE B1 LTE B7		
UMTS/HSPA B8 UMTS/HSPA B3 UMTS/HSPA B1 2 W (EGSM) 1 W (EGSM)			UMTS/HSPA B8 UMTS/HSPA B3 UMTS/HSPA B1 2 W (EGSM) 1 W (EGSM)		
Nombre de tunnels RVPN Number of VPN tunnels			Anzahl an VPN-Tunnel		
Procédé de codage Encryption methods			Verschlüsselungsverfahren		
Mode Internet Protocol Security (IPsec) Tunnel ESP / Transport ESP			Internet Protocol Security (IPsec)-Modus ESP tunnel / ESP transport		
Authentification Certificats X.509v3 avec RSA ou PSK			Authentifizierung X.509v3-Zertifikate mit RSA oder PSK		
Intégrité des données			Datenintegrität		
Dead Peer Detection (DPD)			Dead Peer Detection (DPD)		
Règles pare-feu Pare-feu Stateful Inspection configurable avec ensemble complet de fonctions			konfigurierbare Stateful-Inspection-Firewall mit vollem Funktionsumfang		
Filtrage Filtering			Filtering MAC- und IP-Adressen, Ports, Protokolle		
Mode de raccordement de l'antenne Antenna connection method			Anschlussart der Antenne		
Interface Ethernet, 10/100Base-T(X) selon IEEE 802.3 Ethernet interface, 10/100Base-T(X) in accordance with IEEE 802.3			Ethernet-Schnittstelle, 10/100Base-T(X) nach IEEE 802.3		
Distance de transmission distance of transmission			Übertragungsstrecke Twisted-Pair, geschirmt		
Vitesse de transmission transmission speed			Übertragungsgeschwindigkeit Autonegotiation		
Raccordement connection			Anschluss RJ45		
Protocoles supportés protocols supported			Unterstützte Protokolle Hilfsprotokolle		
Protocoles auxiliaires auxiliary protocols			RS-232-Schnittstelle, nach ITU-T V.28, EIA/TIA-232, DIN 66259-1		
Interface RS-232, selon ITU-T V.28, EIA/TIA-232, DIN 66259-1			Übertragungsrate 9,6; 19,2; 38,4; 57,6; 115,2 kBit/s		
Débit 9,6 ; 19,2 ; 38,4 ; 57,6 ; 115,2 kBit/s			Übertragungslänge 9,6; 19,2; 38,4; 57,6; 115,2 kBit/s		
Distance de transmission			Übertragungsgeschwindigkeit Twisted-Pair, geschirmt		
Raccordement			Autonegotiation		
Entrée TOR Number			Anschluss RJ45		

POLSKI

Przemysłowy router sieci komórkowej 4G (LTE) z wbudowaną zaporą sieciową i VPN

W celu zapewnienia bezpiecznej i prawidłowej eksploatacji postępuwać zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Zachować instrukcję w celu skorzystania z nich w przyszłości.

Należy również bezwzględnie stosować się do dodatkowych informacji zawartych w podręczniku użytkownika dostępny pod adresem [phoenixcontact.net/products](#).

Upewnij się, że oprogramowanie sprzętowe wszystkich używanych urządzeń jest zawsze aktualne. Aktualną wersję firmware można znaleźć przy artykułach na stronie [phoenixcontact.net/products](#).

1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- Instalacj, obsługi i konserwacji może dokonywać wyłącznie wyspecjalizowany personel elektrotechniczny. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących montażu. Podczas instalacji i eksploatacji należy przestrzegać obowiązujących postanowień i przepisów bezpieczeństwa (również krajowych przepisów bezpieczeństwa) oraz ogólnie przyjętych zasad technicznych. Dane bezpieczeństwa technicznego zawarte są w niniejszej ulotce do opakowania oraz w certyfikatach (Ocena zgodności, ewtl. inne aprobaty).
- Przebieg montażu opisano w instrukcji montażu. Dostęp do obwodów wewnętrznych urządzenia jest niedozwolony.
- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Napraw dokonywać może tylko producent.
- Urządzenie jest zaprojektowane wyłącznie do pracy w szafach sterowniczych o bardzo niskim napięciu (SELV/PELV), źródła energii elektrycznej klasy ES1 wg EN/IEC 62368-1 i VDE 0868-1. Urządzenie można podłączać wyłącznie do urządzeń spełniających wymogi klasy ES1 wg normy EN/IEC 62368-1.
- Urządzenie wolno użytkować wyłącznie w połączeniu z akcesoriami dostępnymi w firmie Phoenix Contact. Stosowanie innych akcesoriów może spowodować utratę ważności homologacji.

① UWAGA: Szkody materialne z powodu nieprawidłowego podłączenia

Porty Ethernet RJ45 urządzeń podłączać wyłącznie do odpowiednich sieci. W niektórych złączach telekomunikacyjnych stosuje się również gniazda RJ45. Nie wolno łączyć ich ze złączami RJ45 urządzeń. Do podłączenia modemu lub terminalu szeregowego potrzebny jest kabel null modem o długości nie-przekraczającej 10 m.

① UWAGA: Niebezpieczeństwo szkód materialnych z powodu emisji zakłóceń

Jest to urządzenie klasy A. Użycwanie urządzenia w obszarach zamieszkałych może powodować zakłócenia radiowe. W takim przypadku użytkownik może zostać zobowiązany do zapewnienia odpowiednich środków.

2 Krótki opis

TC MGUARD ... 4G VPN to przemysłowy router sieci komórkowej 4G (LTE) z awaryjnym przełączaniem na 3G i GPRS, wbudowaną zapорą sieciową, VPN oraz wejściami i wyjściami alarmowymi.

3 Elementy obsługi (①)

1	Przycisk Reset
Wskaźniki stanu i diagnozy	
2	P1, P2 Zielony STAT Zielony ERR Czerwony MOD Zielony FAULT Czerwony INFO 1/2 Zielony 3 Port WAN (tylko MGUARD RS4000) 4 Port DMZ (tylko MGUARD RS4000) 5 - 8 Port LAN (chronione) 9 Gniazdo na opcjonalną kartę pamięci 10 Diody LED stanu Wskaznik słupkowy jakości sygnału Zółta/zielona/ Zat. Bardzo dobry sygnał sieci zielona Zółta/zielona Zat. Dobry sygnał sieci Zółty Zat. Wystarczający sygnał sieci Wyl. Bardzo słaby lub brak sygnału sieci SIM 1, SIM 2 Zielony Zat. Karta SIM 1/2 aktywna Miga Nie wpisano kodu PIN 11 Złącze antenowe RSMA (żeńskie) 12 Gniazdo antenowe SMA 1, antena podstawa (sieć komórkowa) 13 Gniazdo antenowe SMA 2, antena dodatkowa (sieć komórkowa) 14 Interfejs RS-232 15/16 Slot na kartę SIM 1/2
11	Napięcie zasilania jest dostępne Heartbeat – urządzenie jest podłączone i działa prawidłowo.
12	Błąd systemowy oprogramowania – uruchomić ponownie. Trwa nawiązywanie połączenia danych pakietowych przez sieć komórkową.
13	Błąd: wyjście sygnalizacyjne 01 otwarte Skonfigurowane połączenie VPN zostało nawiązane.
14	Port WAN (tylko MGUARD RS4000)
15	Port DMZ (tylko MGUARD RS4000)
16	Gniazdo na opcjonalną kartę pamięci
17	Diody LED stanu

4 Montaż (②)

① UWAGA: Wyładowania elektrostatyczne!

Należy zachować niezbędne środki ostrożności przy kontaktie z naładowanymi elektrostacyjnie elementami konstrukcyjnymi (EN 61340-5-1 oraz IEC 61340-5-1)!

① UWAGA: Ryzyko uszkodzenia urządzeń

Urządzenia należy montować i demontać w stanie bezogniowym!

- Urządzenie zamocować na szynie nośnej 35 mm wg EN 60715.
- Połączyć szynę nośną z uziemiением ochronnym.

5 Podłączanie napięcia zasilającego (③)

① UWAGA: Ryzyko uszkodzenia urządzeń

Urządzenie jest zaprojektowane do pracy w obwodach o bardzo niskim napięciu bezpieczeństwa (SELV/PELV), źródła energii elektrycznej klasy ES1 wg EN/IEC 62368-1 i VDE 0868-1.

- Jako zewnętrzne źródło napięcia stosować wyłącznie urządzenia o ograniczonym napięciu wyjściowym ($U \leq 36 \text{ V DC}$) i ograniczonym prądzie wyjściowym ($I \leq 2 \text{ A}$).
- Zasilanie podłączyć do wtykowej złączki śrubowej (X4) 24 V i 0 V. Zwrócić uwagę na właściwą biegunowość.
- Gdy zaświeci się dioda zasilania, urządzenie jest gotowe do pracy.

6 Podłączenie anteny (④)

- Aby zapewnić optymalny odbiór LTE, do złączy antenowych podłączyć dwie odpowiednie anteny.
- Długość kabla antenowego nie może przekraczać 5 metrów.
- Jeśli wskaznik słupkowy pokazuje dobry lub bardzo dobry sygnał sieci, przymocować antenę.

7 Podłączanie Ethernet

- Do złącza Ethernet RJ45 można podłączać wyłącznie skrętki o impedancji 100 Ω.
- Stosować wyłącznie ekranowane skrętki i odpowiednie ekranowane wtyczki RJ45.
- Przewód Ethernet z wtykiem RJ45 podłączyć do portu TP. Zwrócić uwagę na kodowanie wtyczki.

РУССКИЙ

Промышленный маршрутизатор мобильной связи 4G (LTE) со встроенным межсетевым экраном и поддержкой VPN

Следуйте этим указаниям для обеспечения безопасного и надлежащего использования. Сохраните указания для последующего использования. Обязательно ознакомьтесь с дополнительной информацией, приведенной в руководстве пользователя: [phoenixcontact.net/products](#).

Убедитесь в том, что встроенные программы всех используемых устройств всегда в актуальном состоянии. Актуальная версия микропрограммного обеспечения для данного артикула содержится по адресу [phoenixcontact.net/products](#).

1 Указания по технике безопасности

- Монтаж, управление и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированным специалистам по электротехническому оборудованию. Следовать описанным указаниям по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общетехнические правила. Сведения о безопасности содержатся в данной инструкции и сертификатах (сертификат об оценке соответствия, при необходимости дополнительные сертификаты).
- При монтаже оборудования соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по монтажу. Доступ к цепям внутри устройства запрещен.
- Прибор не требует обслуживания. Ремонтные работы должны выполняться производителем.
- Устройство рассчитано исключительно на работу в шкафу управления и с безопасным сверхнизким напряжением (SELV/PELV) «источника электрической энергии» класса ES1 согласно EN/IEC 62368-1 и VDE 0868-1. Устройство разрешено подключать только к устройствам, отвечающим требованиям класса ES1 согласно EN/IEC 62368-1.
- Эксплуатация устройства допустима только при использовании принадлежностей, предлагаемых Phoenix Contact. Использование других дополнительных комплектующих может привести к потере разрешения на эксплуатацию.

① ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждения оборудования из-за неправильной разводки

Подключать порты Ethernet RJ45 приборов только к соответствующему сетевому оборудованию. Для некоторых подключений дистанционной сигнализации также используются розетки RJ45. Их нельзя подсоединять к разъемам RJ45 устройства.

Для подсоединения модема или последовательного терминала требуется нуль-модемный кабель, длина которого не должна превышать 10 м.

① ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность повреждений аппаратуры из-за помеховых излучений

Это устройство относится к классу A. Данное устройство может вызывать возникновение радиопомех в жилых помещениях; в этом случае эксплуатирующее предприятие должно принять соответствующие меры.

2 Краткое описание

TC MGUARD ... 4G VPN является промышленным маршрутизатором мобильной связи 4G (LTE) с 3G- и GPRS-переходом, со встроенным межсетевым экраном, VPN и аварийными входами и выходами.

3 Элементы управления (①)

1	Кнопка сброса Reset
Индикаторы состояния и диагностики	
2	P1, P2 Zielony STAT Zielony ERR Czerwony MOD Zielony FAULT Czerwony INFO 1/2 Zielony 3 Port WAN (tylko MGUARD RS4000) 4 Port DMZ (tylko MGUARD RS4000) 5 - 8 Port LAN (chronione) 9 Gniazdo na opcjonalną kartę pamięci 10 Diody LED stanu Wskaznik słupkowy jakości sygnału Zółta/zielona/ Zat. Bardzo dobry sygnał sieci zielona Zółta/zielona Zat. Dobry sygnał sieci Zółty Zat. Wystarczający sygnał sieci Wyl. Bardzo słaby lub brak sygnału sieci SIM 1, SIM 2 Zielony Zat. Karta SIM 1/2 aktywna Miga Nie wpisano kodu PIN 11 Złącze antenowe RSMA (żeńskie) 12 Gniazdo antenowe SMA 1, antena podstawa (sieć komórkowa) 13 Gniazdo antenowe SMA 2, antena dodatkowa (sieć komórkowa) 14 Interfejs RS-232 15/16 Slot na kartę SIM 1/2
3	WAN-порт (tylko MGUARD RS4000)
4	DMZ-порт (tylko MGUARD RS4000)
5 - 8	LAN-порты (с защитой)
9	Слот для опциональной карты памяти
10	Светоиздийные индикаторы состояния Индикация качества приема в виде гистограммы Желтый/ зеленый/ зеленый Вкл. Очень хороший прием сигнала сети

11	Antennny port (only MGUARD RS4000)
12	DMZ-port (only MGUARD RS4000)
13	LAN-ports (with protection)
14	Memory card slot 1/2

4 Montaż (②)

① UWAGA: Ryzyko uszkodzenia urządzeń

Obowiązuje niezbędne środki ostrożności przy kontaktie z naładowanymi elektrostacyjnie elementami konstrukcyjnymi (EN 61340-5-1 oraz IEC 61340-5-1)!

① UWAGA: Ryzyko uszkodzenia urządzeń

Urządzenia należy montować i demontać w stanie bezogniowym!

-

5 Podłączanie napięcia zasilającego (③)

① UWAGA: Ryzyko uszkodzenia urządzeń

Urządzenie jest zaprojektowane do pracy w obwodach o bardzo niskim napięciu bezpieczeństwa (SELV/PELV), źródła energii elektrycznej klasy ES1 wg EN/IEC 62368-1 i VDE 0868-1.

- Jako zewnętrzne źródło napięcia stosować wyłącznie urządzenia o ograniczonym napięciu wyjściowym ($U \leq 36 \text{ V DC}$) i ograniczonym prądzie wyjściowym ($I \leq 2 \text{ A}$).
- Zasilanie podłączyć do wtykowej złączki śrubowej (X4) 24 V i 0 V. Zwrócić uwagę na właściwą biegunowość.

6 Podłączanie anteny (④)

-

- Aby zapewnić optymalny odbiór LTE, do złączy antenowych podłączyć dwie odpowiednie anteny.
- Długość kabla antenowego nie może przekraczać 5 metrów.

Jeśli wskaznik słupkowy pokazuje dobry lub bardzo dobry sygnał sieci, przymocować antennę.

7 Podłączanie Ethernet

- Dla złącza Ethernet RJ45 można podłączać wyłącznie skrętki o impedancji 100 Ω.

Stosować wyłącznie ekranowane skrętki i odpowiednie ekranowane wtyczki RJ45.

Przewód Ethernet z wtykiem RJ45 podłączyć do portu TP. Zwrócić uwagę na kodowanie wtyczki.

ITALIANO

Router radiomobile 4G industriale (LTE) con firewall integrato e VPN

Rispettare le presenti istruzioni per un utilizzo sicuro e corretto. Conservare le istruzioni per poterle consultare in futuro. Attenersi anche alle informazioni aggiuntive riportate nel manuale per l'uso scaricabile dal sito [phoenixcontact.net/products](#).

Assicurarsi che il firmware di tutti gli apparecchi utilizzati sia sempre aggiornato. La versione firmware attuale è disponibile in corrispondenza dell'articolo all'indirizzo [phoenixcontact.net/products](#).

1 Norme di sicurezza e avvertenze

- L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione devono essere eseguiti da personale elettrotecnico qualificato. Seguire le istruzioni di installazione descritte. Rispettare le prescrizioni e le norme di sicurezza valide per l'installazione e l'utilizzo (norme di sicurezza nazionali incluse), nonché le regole tecniche generalmente riconosciute. I dati tecnici di sicurezza sono riportati in questa documentazione allegata e nei certificati (valutazione di conformità ed eventuali ulteriori omologazioni).
- Il montaggio deve avvenire nel rispetto delle indicazioni descritte nelle istruzioni per il montaggio. Non è consentito accedere ai circuiti interni del dispositivo.
- Il dispositivo è esente da manutenzione. Solo il produttore è autorizzato ad eseguire riparazioni.
- Il dispositivo è concepito esclusivamente per il funzionamento in quadro elettrico e con bassa tensione di sicurezza (SELV/PELV) di una "fonte di energia elettrica" di classe ES1 secondo EN/IEC 62368-1 e VDE 0868-1. Il dispositivo deve essere collegato solo a dispositivi che soddisfano le condizioni della classe ES1 secondo EN/IEC 62368-1.
- Il funzionamento del dispositivo è ammesso solo utilizzando gli accessori disponibili da Phoenix Contact. L'impiego di altri accessori può portare all'annullamento della licenza operativa!

POLSKI

8 Karta SIM (SIM 1 / SIM 2) (5 - 6)

Na karcie SIM otrzymanej od operatora sieci komórkowej są zapisane wszystkie dane i usługi konta abonenckiego.

Aby włożyć kartę SIM, wykonać następujące czynności:

- Naciśnąć przycisk odblokowujący.
- Wyjąć uchwyt karty SIM.
- Włożyć kartę SIM w taki sposób, aby chip SIM był widoczny.
- Uchwyt karty SIM z kartą SIM włożyć całkowicie do urządzenia, aby kończył się równo z obudową.

9 Podłączenie zestawów serwisowych i sygnałowych (7)

Zestawy serwisowe i sygnałowe nie podłączają się do zewnętrznego źródła napięcia.

Dotyczy wyłącznie TC MGUARD RS4000: Jeśli zasilanie nie zostanie podłączone redundancynie, pojawi się komunikat błędu. Komunikat ten można wyłączyć na interfejsie użytkownika.

Przy zasilaniu redundanicznym obciążenie nie jest rozłożone. Urządzenie jest zasilane przez zasilacz o wyższym napięciu.

• Podłączyć odpowiednie zestaki serwisowe (X1 ... X3):

- Zewnętrzny przełącznik sterujący CMD (wyk. serwisowy X1: US, I1)
- Wyjście sygnalizacyjne (cyfrowe) ACK, (wyk. serwisowy X1: GND, O1)
- Do bezpotencjalowych wejść przełączających (I1 ... I3) można podłączyć 11 ... 36 V DC.
- Odporne na zwarcia wyjścia przełączające (O1 ... O3) są dostosowane do maksymalnie 50 mA przy 11 ... 36 V DC.

10 Uruchomienie (8)

Uruchomienie urządzenia z Management-IP

- Do portu LAN podłączyć komputer do konfiguracji, port WAN pozostawić nieużywany.
- Teraz nawiązać połączenie przez następujący adres IP: <https://192.168.1.1> (maska podsieci: 255.255.255.0).

• W razie potrzeby należy zmienić parametry IP komputera.

Konfigurowanie

Trwa nawiązywanie połączenia z urządzeniem. Pojawia się ostrzeżenie o rzekomo nieprawidłowym lub niewiadomym certyfikacie. Komunikat ten pojawia się dlatego, że urządzenie używa certyfikatu nieznanego dla przeglądarki. Certyfikat ten jest jednak konieczny do szyfrowania komunikacji.

• Potwierdzić komunikat.

Pojawi się okno logowania urządzenia.

• Wybrać sposób dostępu „Administration” i wpisać domyślną nazwę użytkownika i hasło. Zwraca uwagę na wiele i małe litery:

Nazwa użytkownika: admin

Hasło: mGuard

Rodzaj dostępu: Administration

РУССКИЙ

8 SIM-карта (SIM 1 / SIM 2) (5 - 6)

От провайдера мобильной связи вы получите SIM-карту, на которой записаны все данные и сервисы вашего подключения.

Чтобы вставить карту, действуйте следующим образом:

- Нажать на деблокирующую кнопку.
- Вынуть кассету с SIM-картой.
- SIM-карту вставить так, чтобы SIM-чип был виден.
- Полностью вставить кассету с SIM-картой в устройство, пока она не войдет заподлицо с корпусом.

9 Подключение сервисных и сигнальных контактов (7)

Не подключайте сервисные и сигнальные контакты к внешнему источнику питания.

Только для TC MGUARD RS4000: При подключении только одного (недублируемого) напряжения питания поступает сообщение об ошибке. В пользовательских интерфейсах это сообщение может быть отключено.

При дублировании электропитания перераспределение нагрузки не происходит. Блок питания с более высоким напряжением один запитывает устройство.

- Подсоединить необходимые сервисные контакты (X1 ... X3):
- Внешний переключатель управления CMD (штекер/сервис X1: US, I1)
- Сигнальный выход (цифровой) ACK, (штекер/сервис X1: GND, O1)
- К беспотенциальному переключающим входам (I1 ... I3) можно подключить 11 ... 36 V DC.
- Зашieldенные от коротких замыканий переключающие выходы (O1 ... O3) рассчитаны на макс. 50 mA при 11 ... 36 V DC.

10 Ввод в эксплуатацию (8)

Ввести устройство в работу через управляющий IP-адрес

- Конфигурационный процессор подключить к LAN-порту, оставив WAN-порт неиспользуемым.
- Установить связь через следующий IP-адрес на: <https://192.168.1.1> (подсети: 255.255.255.0).
- Если нужно, подкорректировать параметры IP под используемый процессор.

Настройка

Устанавливается соединение с устройством. Появляется указание по технике безопасности, которое сообщает о предполагаемом недействительном или недостоверном сертификacie. Это сообщение появляется по той причине, что устройство использует неизвестный браузер сертификат. Однако сертификat обязатель но требуется для шифрования связи.

- Нажимать на это указание.

Появится регистрационный формулляр устройства.

- Выбрать тип доступа "Administration" ("Администратор") и ввести предварительно заданное имя пользователя и пароль. При этом учитывать написание прописных и строчных букв:

Имя пользователя: admin

Hasło: mGuard

Typ dostępu: Administration

ITALIANO

8 Scheda SIM (SIM 1 / SIM 2) (5 - 6)

Il fornitore di servizi radiomobili (provider) fornisce una scheda SIM sulla quale sono memorizzati tutti i dati e i servizi rilevanti della connessione.

Per inserire la scheda SIM procedere come segue:

- Premere il pulsante di sblocco.
- Rimuovere il supporto della scheda SIM.
- Inserire la scheda SIM in maniera che il chip SIM rimanga visibile.
- Inserire il supporto della scheda SIM con la scheda a fondo nell'apparecchio fino a farlo terminare a filo con la custodia.

9 Connessione dei contatti di servizio e di segnale (7)

Non collegare i contatti di servizio e di segnale a una sorgente di tensione esterna.

Solo per TC MGUARD RS4000: Se viene collegata una tensione di alimentazione non ridondante compare un messaggio di errore. Questo può essere disattivato nelle interfacce utente.

Con un'alimentazione ridondante non avviene una ripartizione del carico. L'alimentatore con la tensione maggiore alimenta, da solo, il dispositivo.

- Collegare i contatti di servizio desiderati (X1 ... X3):
- Interruttore di comando esterno CMD (spina di servizio X1: US, I1)
- Uscita di segnalazione (digitale) ACK (connettore di servizio X1: GND, O1)
- È possibile collegare agli ingressi di commutazione a potenziale zero (I1 ... I3) un valore di 11 ... 36 V DC.
- Le uscite di commutazione protette contro il corto circuito (O1 ... O3) sono concepite per max. 50 mA a 11 ... 36 V DC.

10 Messa in servizio (8)

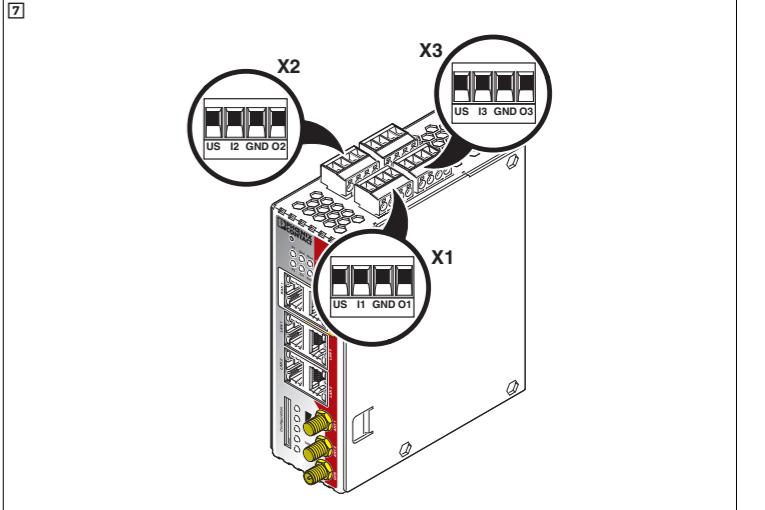
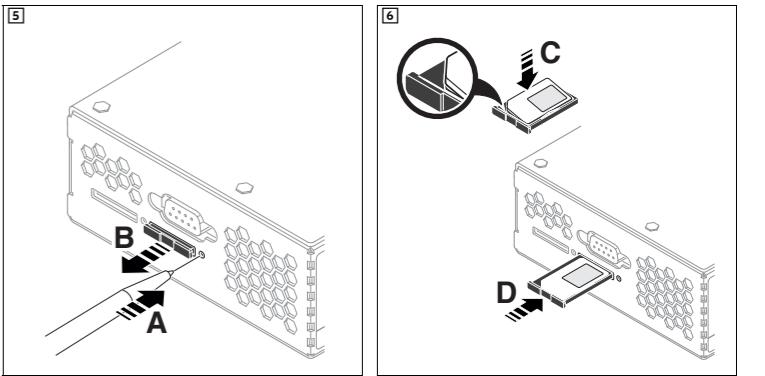
Messa in servizio dell'apparecchio mediante l'IP di gestione

- Collegare il computer di configurazione alla porta LAN e lasciare libera la porta WAN.
- A questo punto realizzare la connessione tramite il seguente indirizzo IP:
<https://192.168.1.1> (subnet: 255.255.255.0).
- Adattare i parametri IP del proprio computer, se necessario.

Configurazione

Viene creato il collegamento al dispositivo. Comparirà sul display una nota di sicurezza che segnala un possibile certificato non valido o non attendibile. Questo messaggio compare perché il dispositivo utilizza un certificato che il browser ancora non conosce. Questo certificato è assolutamente necessario per la cifratura della comunicazione.

- Confermare il messaggio.
Apparirà la maschera di login del dispositivo.
- Selezionare il tipo di accesso "Administration" e per il primo accesso inserire il nome utente e la password di default. Fare attenzione al carattere maiuscolo e minuscolo:
User name: admin
Password: mGuard
Access type: Administration



Dane techniczne

Typ Nr art.	Dane techniczne	
	Artykuł Nr	Opis
Zasilanie		
Zakres napięcia zasilania za pomocą wtykowych, śrubowych listew zaciskowych COMBICON	LTE B20 LTE B8 LTE B3 LTE B1 LTE B7	
Pobór prądu typowy	UMTS/HSPA B8	
Pobór prądu maksymalny	UMTS/HSPA B3	przy 11 V DC (wraz z 3 x 125 mA dla wyjść)
Złącze radiowe	UMTS/HSPA B1	
Gniazdo SIM 1	1,8-Volt, 3-Volt	
Szybkość transmisji	2 W (EGSM) 1 W (EGSM)	
Zakres częstotliwości	LTE B20 LTE B8 LTE B3 LTE B1 LTE B7	
Ilość tuneli VPN		
Operacja szyfrowania		
Tryb Internet Protocol Security (IPsec)	Tunel ESP / transport ESP	
Autoryzacja	Certyfikaty X.509v3 z RSA lub PSK	
Integralność danych		
Dead Peer Detection (DPD)		
Reguły firewalla		
Filtrowanie	Konfigurowalny stateful inspection firewall z pełnym zakresem funkcji	
Rodzaj przyłączających anteny	adresy MAC i IP, porty, protokoły	
Interfejs Ethernet, 10/100Base-T(X) wg IEEE802.3	Twisted Pair, ekranowana	
Zasięg transmisji		
Szybkość transmisji	Autonegozacja	
Polączenie	RJ45	
Obsługiwane protokoły		
Protokoły pomocnicze		
Interfejs RS-232, wg ITU-T V.28, EIA/TIA-232, DIN 66259-1		
Szybkość transmisji	9,6; 19,2; 38,4; 57,6; 115,2 kB/s	
Zasięg transmisji		
Połączenie	Wtyk D-SUB-9	
Wejście cyfrowe	Liczba	
Wyjście cyfrowe	Liczba	
Dane ogólne		
Galwaniczna separacja		
Napięcie probiercze	50 Hz, 1 min.	
Stopień ochrony		
Stopień zabrudzenia		
Temperatura otoczenia (praca)		
Temperatura otoczenia (składanie/transport)		
Wilgotność powietrza	bez kondensacji	
Wysokość położenia		
Ograniczenie - patrz deklaracja producenta w sprawie eksploatacji na wysokości		
Materiał obudowy	Metal	
Wymiary Sz. / Wys. / Gt.		
Przekrój przewodu		
Swobodny upadek wg IEC 60068-2-32	1 m	
Odporność na振动 wedug EN 60068-2-6/IEC 60068-2-6		
5g, 10 ... 150 Hz, 2,5 g, w kierunku XYZ		
Zgodność/homologacje	Zgodność z CE	

Технические характеристики

Тип	Технические характеристики	
Питание		
Диапазон напряжения питания	с помощью вставных винтовых клемм COMBICON	
Потребляемый ток, типовой	UMTS/HSPA B8	
Потребляемый ток, макс.	UMTS/HSPA B3	при 11 В DC (вкл. 3 x 125 mA для выходов)
Интерфейс беспроводной связи	X1	1,8 Вольт, 3 Вольт
Сим-интерфейс 1		
Скорость передачи данных		
Диапазон частот	LTE B20 LTE B8 LTE B3 LTE B1 LTE B7	
Фильтрация	UMTS/HSPA B8 UMTS/HSPA B3 UMTS/HSPA B1	
Мощность излучения	2 Вт (EGSM) 1 Вт (EGSM)	
Напряжение		
Интерфейс радио		
Interfaccia SIM 1		
Velocità dati	1,8 V, 3 V	
Frequenza	LTE B20 LTE B8 LTE B3 LTE B1 LTE B7	
Corrente assorbita tipica	UMTS/HSPA B8 UMTS/HSPA B3 UMTS/HSPA B1	a 11 V DC (incl. 3 x 125 mA per le uscite)
Max. corrente assorbita	2 Вт (EGSM) 1 Вт (EGSM)	
Interruzione		
Autenticazione		Certificati X.509v3 con RSA o PSK
Integrità dati		
Dead Peer Detection (DPD)		
Regoile firewall</td		

带集成防火墙和 VPN 的工业 4G 移动路由器 (LTE)

请遵守这些指示，确保安全和正确地使用。请妥善保管，以便日后查阅。
更多信息请登录 phoenixcontact.net/products 下载用户手册。

i 确保所有设备上使用的固件均处于最新状态。
有关最新固件版本的信息，请访问 phoenixcontact.net/products。

1 安全警告和说明

- 仅专业电气人员可进行相关安装、操作和维修。请按说明遵守安装规定。安装与操作设备时，必须遵守适用的规定和安全规范（包括国家安全规则）以及普遍认可的技术总则。相关安全数据附于包装单内和认证中（所适用的一致性评估与附加认证）。
- 应按照提供的操作说明书进行安装。不得进入设备内部的回路。
- 设备无需保养。修理工作只能由制造商进行。
- 该设备仅允许在控制柜内运行并且只能用于符合 EN/IEC 62368-1 和 VDE 0868-1 标准要求的 ES1 级超低安全电压 / 超低防护电压 (SELV/PELV)" 电源能 "。该设备只允许连接到符合 EN/IEC 62368-1 标准的 ES1 级设备上。
- 只有在使用菲尼克斯电气提供的附件的情况下，才允许运行设备。使用其他任何元件均可能导致运行许可被吊销。

! 注意：接线错误会带来材料损害的风险

仅可连接设备的 RJ45 以太网端口以便与网络安装匹配。某些电信连接也使用 RJ45 插座。您不能将其与设备的 RJ45 端口连接。
为连接调制解调器或串行模块，您需要一根长度不超过 10 m 的零调制解调器电缆。

! 注意：发出的干扰有可能会损坏设备

该设备为 A 级产品。该设备可能导致居民区中产生无线电干扰，要求操作人员采取适当措施。

2 概述

TC MGUARD ... 4G VPN 是一款工业 4G 无线路由器 (LTE)，可降至 3G 和 GPRS，集成防火墙、VPN 和报警输入和输出。

3 操作元件 (1)

1	复位按钮	
2	诊断和状态指示灯	
P1, P2	绿色	ON 有电源电压
STAT	绿色	闪光 Heartbeat - 设备已正确连接且正在运行。
ERR	红色	闪光 软件系统错误 - 请重新启动。
MOD	绿色	ON 已通过蜂窝网络建立包数据连接。
FAULT	红色	ON 故障：信号输出 01 打开
INFO 1/2	绿色	ON 已建立组态 VPN 连接。
3	WAN 端口 (仅 MGUARD RS 4000)	
4	DMZ 端口 (仅 MGUARD RS 4000)	
5 - 8	LAN 端口 (受保护)	
9	用于存储卡选装件的插槽	
10	LED 状态指示灯	
	LED 柱形图显示接收质量	
	黄色 / 绿色 ON / 绿色	网络接收优秀
	黄色 / 绿色 ON	网络接收良好
	黄色 ON	网络接收合格
	OFF	网络接收极差或没有网络接收
SIM 1/2	绿色 ON	SIM 1/2 激活
	闪光	未输入 PIN
11	RSMA 天线连接 (插座)	
12	SMA 天线连接器 1, 主天线 (蜂窝网络)	
13	SMA 天线连接器 2, 次次天线 (蜂窝网络)	
14	V.24 (RS-232) 接口	
15/ 16	SIM 卡 1/2 的插槽	

4 安装 (2)

! 注意：静电放电！
▲ 对容易产生静电放电的元件进行操作时请遵循必要的安全规定 (EN 61340-5-1 和 IEC 61340-5-1)！

! 注意：设备损坏

仅在电源断开时方可安装和移除设备。

- 将该设备卡接到符合 EN60715 标准的 35mm DIN 导轨上。
- 将 DIN 导轨与保护性接地相连接。

5 连接电源电压 (3)

! 注意：设备损坏
该设备仅允许用于符合 EN/IEC 62368-1 以及 VDE 0868-1 标准要求的 ES1 级超低安全电压 / 超低防护电压 (SELV/PELV)" 电源能 "。

- 仅使用输出电压有限 ($U \leq 36 \text{ V DC}$) 和输出电流有限 ($I \leq 2 \text{ A}$) 的设备作为外部电源。
- 将电源电压连接到 24 V 和 0 V 插拔式螺钉连接端子 (X4) 上。确保极性正确。
- 只要电源 LED 亮起，就可以操作设备。

6 连接天线 (4)

- 为确保 LTE 接收质量，请在天线接口上连接两个合适的天线。
- 天线电缆不得长于 5 m。
- 如果柱形图显示接收效果良好或优秀，就将天线固定。

7 连接以太网

- 只有 100Ω 阻抗的双绞线才能与 RJ45 以太网接口连接。
- 只能使用屏蔽的双绞线和相应的屏蔽 RJ45 连接器。
- 通过 RJ45 插头将以太网配线电缆插入到 TP 接口内，直到听到插头卡入的声音。注意连接器编码。

TÜRKÇE

Entegre güvenlik duvarı ve VPN bulunan endüstriyel 4G hücresel router(LTE)

Güvenlik ve doğrudan kullanım için, bu taliplerin takip edin. Bu dokümantasyon gelecekte kullanmak üzere saklayın.
Ayrıntılı bilgi için phoenixcontact.net/products adresinden indirilebilen kullanılmak üzere sunulmuştur.

Tüm cihazlar için, kullanılan üretici yazılımının güncel olduğundan her zaman emin olun. En son bellişim versiyonu için, lütfen phoenixcontact.net/products adresini ziyaret ediniz.

1 Güvenlik ve uyarı talipleri

- Montaj, işletme ve bakım yalnız yetkin elektrik personeli tarafından yapılmalıdır. Belirtilen montaj taliplerine uyın. Cihaz kurarken ve çalıştırırken gerekli güvenlik yönetmelikleri (ulusal güvenlik yönetmelikleri dahil) ve genel teknik yönetmeliklere gözletmelidir. Teknik güvenlik verileri paket içeriğinde ve sertifikat üzerinde yer almaktadır. (uygunluk belgesi, gerekliliklerde ek onaylar).
- Montaj işletme talipleri içinde verilen bilgilere uygun olarak yapılmalıdır.
- Cihaz bakım gerekliliklerini. Onarımlar sadece üretici tarafından yapılabilir.
- Cihaz yalnızca, bir kontrol panosunda ve EN/IEC 62368-1 ve VDE 0868-1 uyarınca bir sınıf ES1 "elektrik enerjisi kaynağından" SELV/PELV ile iletişim için taranmıştır. Cihaz yalnızca, EN/IEC 62368-1 uyarınca sınıf ES1 gerekliliklerini karşılayan cihazları bağlanabilir.
- Cihazın çalıştırılmasına sadece Phoenix Contact aksesuarları kullanılsa izin verilir. Başka komponentlerin kullanılması işletme lisansının geri alınmasına neden olabilir.

① NOT: kablolama yanlış yapıldığında malzemeye hasar verebilir

Cihazın RJ45 Ethernet portlarını sadece eşleşen ayıkları kurulumlarına bağlayın. Bazi telekomünikasyon bağlantıları da RJ45 kullanır soketleri kullanın. Birbirlerinin RJ45 portuna bağlanmamaları.
Bir modem veya seri terminal bağlantıları için uzunluğu en fazla 10 m olan bir sıfır modem kablosunu kullanımlıdır.

① NOT: Gürültü emisyonları donanımada hasar yapabilir

Bu bir Sınıf A ekipmanıdır. Bu ekipman konut alanlarında radyo parazitine neden olabilir, operator tarafından tedbirler alınmalıdır.

2 Kısa tanım

TC MGUARD ... 4G VPN: endüstriyel bir 4G kablosuz router (LTE) olup 3G ve GPRS'e geri dönüş, entegre firewall, VPN ve alarm giriş ve çıkışlarını sahiptir.

3 Çalışma elemanları (1)

- 1 Reset butonu
- 2 Arıza teşhis ve durum göstergeleri

P1, P2	Yeşil	Açık	Besleme gerilimi mevcut
STAT	Yeşil	Yanın	Heartbeat - cihaz doğru olarak bağlı
	sönen		
ERR	Kırmızı	Yanın	Yazılım sistem hatası - lütfen yeniden sönzen çalıştırın.
MOD	Yeşil	Açık	Paket veri bağlantısı hücresel ağ üzerinden kurulur.
FAULT	Kırmızı	Açık	Hata: Sinyal çıkışı 01 açık
INFO 1/2	Yeşil	Açık	Yapilandırılmış VPN bağlantısı kuruldu.
- 3 WAN port (sadece MGUARD RS 4000)
- 4 DMZ port (sadece MGUARD RS 4000)
- 5 - 8 LAN portları (korunaklı)
- 9 Opsiyonel bellek kartı yuvası
- 10 Durum LED'leri

Alın kalitesini göstermek için cubuk grafik	Sarı/yeşili/ Açıktır	Ağ alımı çok iyi	
yeşili	Açık	Ağ alımı çok iyi	
Sarı/yeşili	Açık	Ağ alımı iyi	
San	Açık	Ağ alımı uygun	
KAPALI	Açık	Ağ alımı çok zayıf veya hiç yok	
SIM 1/2	Yeşil	Açık	SIM kart 1/2 etkin
		Yanın	PIN girilmedi
		sönen	
- 11 RSMA anten bağlantısı (socket)
- 12 SMA anten konnektörü 1, birincil anten (hücresel ağı)
- 13 SMA anten konnektörü 2, ikinci anten (hücresel ağı)
- 14 RS-232 arabirim
- 15/16 SIM kart 1/2 yuvası

4 Montaj (2)

NOT: elektrostatik deşarj!

Elektrostatik deşarj hassas komponentleri kullanırken gerekli güvenlik önlemlerini alın (EN 61340-5-1 ve IEC 61340-5-1)!

NOT: cihazda hasar

Cihazın yalnızca besleme yokken söküp tutın.
Cihazı EN 60715'e uygun 35 mm DIN raya takın.
DIN rayını koruma toprağına bağlayın.

5 Besleme geriliminin bağlanması (3)

NOT: cihazda hasar

Cihaz yalnızca, EN/IEC 62368-1 ve VDE 0868-1 uyarınca sınıf ES1 kapsamlı bir "elektrik enerjisi kaynağından" SELV/PELV ile iletişim için taranmıştır.
- Yalnızca harici gerilim kaynağı olarak sunulan çıkış gerilimi ($U \leq 36 \text{ V DC}$) ve sınırlı çıkış akımı ($I \leq 2 \text{ A}$) sahip cihazları kullanın.
- Besleme gerilimi plug-in vidası bağlantılı (X4) - 24 V ve 0 V bağlayın. Kutupları doğru bağlandıktan sonra emin olun.
- Cihaz güç LED'i yanın zamanı çalışmaya hazır.

6 Anteni bağlayın (4)

- Optimal LTE sinyal gücünde ulaşmak için, anten bağlantılarına iki uygun anten bağlayın.
- Anten kablosu 5 metreden daha uzun olmamalıdır.
- Grafik cubuk çok iyi veya iyi alım gösterdiğinde anteni bağlayın.

7 Ethernet'i bağla

- RJ45 Ethernet arabirimine yalnızca 100Ω impedanslı bükmeli çift kablolar bağlanılmalıdır.
- Sadece ekrana bükmeli çift kablolar ve eşleşen ekrana RJ45 konnektörler kullanılmalıdır.
- RJ45 konnektörü Ethernet kablosunu, konnektörün yerine oturduğu duyulan kadar TP arabirimine takın. Konnektör kodlamasına dikkat edin.

PORTUGUES

Roteador industrial para telefonia móvel 4G (LTE) com firewall e VPN integrados

Siga estas instruções para um uso seguro e adequado. Guarde essas instruções para consultas posteriores. Observe também obrigatoriamente as informações detalhadas no manual do usuário em phoenixcontact.net/products.

Certifique-se de que o firmware de todos os aparelhos utilizados está sempre atualizado. A versão Firmware atual está disponível na seção de artigo da página phoenixcontact.net/products.

1 Instruções de segurança e alerta

- A instalação, operação e manutenção devem ser executadas por pessoal eletrônico qualificado. Siga as instruções de instalação descritas. Observar a legislação e as normas de segurança vigentes para a instalação e operação (inclusive normas de segurança nacionais), bem como as regras técnicas gerais. Os dados técnicos de segurança devem ser consultados neste folheto e nos regulamentos (avaliação da conformidade e, se necessário, outras certificações).
- A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções descritas nas instruções de instalação. Não é permitido o acesso aos circuitos de corrente no interior do equipamento.
- O equipamento dispersa manutenção. Consertos só podem ser realizados pelo fabricante.
- O dispositivo foi concebido exclusivamente para a operação em quadro de comando e com tensão extra baixa de proteção sin/cor isolamento seguro de uma "fonte de energia elétrica" de classe ES1 de acordo com EN/IEC 62368-1 e VDE 0868-1. O dispositivo só pode ser conectado a equipamentos que satisfazem os requisitos da classe ES1 conforme a EN/IEC 62368-1.
- A operação do equipamento é permitida somente com a utilização dos acessórios do Phoenix Contact. A utilização de outros componentes de acessórios pode acarretar a anulação da permissão de operação.

IMPORTANT: Danos materiais devido a uma ligação incorrecta

Conecte as portas Ethernet RJ45 somente em instalações de rede compatíveis. Algumas conexões de telecomunicação também utilizam tomas RJ45. Não pode conectar as mesmas aos conectores RJ45 do dispositivo. Para ligar um modem ou um terminal serial, precisa de um cabo de modem zero cujo comprimento não pode ultrapassar 10 m.

IMPORTANT: Perigo de danos materiais por emissão de interferência

Este é um equipamento da classe A. Este equipamento pode provocar interferences funcionais em residências; neste caso, pode-se solicitar ao operador que adote medidas correspondentes.

2 Descrição breve

O TC MGUARD ... 4G VPN é um roteador industrial de telefonia móvel 4G (LTE) com fall back para 3G e GPRS, firewall integrado, VPN e entradas e saídas de alarme.

3 Elementos de operação (1)

- 1 Botão Reset
- 2 Indicações de diagnóstico e status

P1, P2	Verde	Ligado	Alimentação da tensão está presente
STAT	Verde	Piscando	Heartbeat - O equipamento está correctamente conectado e funcional.
ERR	Vermelho	Piscando	Erro de sistema do software - Reiniciar o sistema.
MOD	Verde	Ligado	Conexão de pacote de dados via telefonia móvel é estabelecida.
FAULT	Vermelho	Ligado	Erro: Saída de sinal 01 aberta
INFO 1/2	Verde	Ligado	Conexão VPN configurada foi estabelecida.
- 3 Porta WAN (apenas MGUARD RS4000)
- 4 Porta DMZ (apenas MGUARD RS4000)
- 5 - 8 Portas LAN (protegidas)
- 9 Espaço para cartão de memória opcional
- 10 LEDs de estado

Indicador da qualidade de receção como gráfico de barras
Amarillo/ Ligado Recepção de rede muito boa
verde / verde Amarillo/ Ligado Recepção de rede boa
verde / verde Amarillo/ Ligado Recepção de rede suficiente
SIM 1/2 Verde Ligado Cartão SIM 1/2 ativo
Piscando Não foi introduzido nenhum PIN

11 Conexão da antena RSMA (tomada)
12 Conector SMA fêmea para antena 1, antena primária (telefonia móvel)
13 Conector SMA fêmea para antena 2, antena secundária (telefonia móvel)
14 Interface RS-232
15/16 Ranura para tarjeta SIM 1/2

4 Montagem (2)

NOT: cihazda hasar

Observar as medidas de prevenção necessárias ao manusear componentes com risco de carga eletrostática (EN 61340-5-1 e IEC 61340-5-1).

IMPORTANT: danos ao aparelho

中文

8 SIM 卡 (SIM 1 / SIM 2) (5 - 6)

您会从无线网络供应商那里获得一个 SIM 卡，该卡上存有您连接所需的所有数据和服务。

要插 SIM 卡，按以下步骤操作：

- 请按开关按钮。
- 去掉 SIM 卡的支架。
- 适当插入 SIM 卡，保证可以看到 SIM 芯片。
- 将 SIM 卡支架连同 SIM 卡一起插进设备内，直到其端头与外壳齐平。

9 服务和信号触点的连接 (7)

不要将服务和信号触点与外部电源连接起来。

仅适用于 TC MGUARD RS4000：如果未将电源电压冗余连接，则会显示一个错误信息。您可以在用户界面中关闭该信息。

如果使用冗余电压，则负载并不分散。电压较高的电源会自行给设备供电。

• 连接所需的 service 触点 (X1 - X3) :

- 外部控制开关 CMD (服务连接器 X1 : US, I1)
- 信号输出 (数字) ACK, (服务连接器 X1 : GND, O1)
- 您可以将 11 - 36 V DC 连接到无源开关输入 (I1 - I3)。
- 开关输出 (O1 ... O3) 的短路保护适用于最大 50 mA (在 11 ... 36 V DC 下)。

10 调试 (8)

通过 Management IP 启动设备

- 将组态计算机连接到 LAN 端口，不要使用 WAN 端口。
- 现在，通过下列 IP 地址建立连接：
https://192.168.1.1 (子网 : 255.255.255.0)。
- 必要时调整您的计算机的 IP 参数。

组态

设备的连接已建立。出现一个安全提示说明证书可能无效或不值得信任。出现该信息的原因是设备使用浏览器无法识别的证书。但是加密通信必须使用证书。

• 确认该信息。

显示设备的登录表格。

• 选择“管理”作为访问类型并输入默认用户名和密码。区分大小写：

用户名：admin
密码：mGuard
访问类型：管理

TÜRKÇE

8 SIM kart (SIM 1 / SIM 2) (5 - 6)

Kablosuz sunucunuz size üzerinde bağlantınız için gerekli tüm verilerin ve servislerin bulunduğu bir SIM kart verir.

SIM kartı takmak için:

- Aşma düzmesine basın.
- SIM kart tutucuya çıkartın.
- SIM kartı, yongası görünenmiş gibi şekilde yerleştirin.
- SIM kart tutucunu, bu ucu gövdeye tam oturana kadar SIM kart ile birlikte cihaza takın.

9 Servis ve sinyal kontakları bağlantısı (7)

Servis ve sinyal kontakları harici gerilim kaynağına bağlanmayın.

Sadece TC MGUARD RS4000 için: Yedek olarak besleme gerilimi bağlamazsanız bir hata mesajı görünür. Bu mesajı kullanıcı arabirimde kapatabilirsiniz. Yedeklemeli besleme durumunda yük dağılmaz. Daha yüksek gerilimi güç kaynağı ünitesi cihazı kendiliğinden besler.

- Gerekli servis kontaklarını (X1 - X3) bağlayın:
- Harici kontrol anahtar CMD (Servis konnektörü X1: US, I1)
- Sinyal çıkış (dijital) ACK, (Servis konnektörü X1: GND, O1)
- 11 - 36 V DC'yi potansiyelizan anahatlarla gireslerine (I1 - I3) bağlayabilirsiniz.
- Kısa devre korumalı anahatları çıkışlar (O1 ... O3) 11 ... 36 V DC'de maksimum 50 mA olarak ayarlanabilir.

10 Devreye alma (8)

Cihazı Yönetimi IP'si ile başlatın.

- Konfigürasyon bilgisayarını LAN portuna bağlayın, WAN girişini kullanmayın.
- Şimdi de IP adresi https://192.168.1.1 (subnet: 255.255.255.0) üzerinden bağlanı kurun.
- Gerekçinde, bilgisayarınızın parametrelerini ayarlayın.

Yapılmalıdır

Cihazla bağlantı kuruldu. Olası bir güvenilir olmayan sertifikayı belirten bir güvenlik notu görüntülenir. Bu mesajın verilmesinin nedeni, cihazın tarayıcı tarafından tanımayan bir sertifika kullanmasındır. Fakat bu sertifika iletişimini kodlamak için gereklidir.

- Bu mesajı onaylayın.
Cihazın Login formu görünür.
- Erişim tipi olarak 'Administration'ı seçin ve ilk kez kullanıyorsanız tanımlı kullanıcı adı ve şifresini girin. Büyük/küçük harf duyarlıdır:
Kullanıcı adı: admin
Şifre: mGuard
Erişim tipi: Administration

PORTUGUÉS

8 Cartão SIM (SIM 1 / SIM 2) (5 - 6)

A empresa de telefonia móvel (provedor) fornece um cartão SIM no qual são armazenados todos os dados e serviços da sua linha.

Para inserir o cartão SIM, proceda da seguinte forma:

- Pulse o botão de desenclavamento.
- Retire o suporte do cartão SIM.
- Insira o cartão SIM de modo que o chip SIM fique visível.
- Insira o suporte do cartão SIM com o cartão SIM inteiramente no aparelho até que o suporte esteja alinhado com a caixa.

9 Conexão dos contactos de serviço e sinal (7)

Não ligue os contactos de serviço a uma fonte de tensão externa.
Apenas para TC MGUARD RS4000: Se conectar uma tensão de alimentação não de forma redundante, uma mensagem de erro será emitida. Esta mensagem pode ser desligada nas interfaces do usuário.

No caso de alimentação redundante, não há distribuição de carga. A fonte com a maior tensão alimenta o dispositivo sozinho.

- Conectar os contactos de serviço desejados (X1 ... X3):
- Interruptor de comando externo CMD (conector de serviço X1: US, I1)
- Saída de sinal (digital) ACK, (conector de serviço X1: GND, O1)
- É possível conectar nas entradas de comutação livres de potencial (I1 ... I3) 11 ... 36 V DC.
- As saídas a prova de curto (O1 ... O3) estão dimensionadas para no máximo 50 mA com 11 ... 36 V DC.

10 Colocação em funcionamento (8)

Colocar equipamento em funcionamento com IP de administração

- Conectar a porta LAN ao computador de configuração e deixar a porta WAN livre.
- Estabelecer agora a ligação pelo seguinte endereço IP:
https://192.168.1.1 (Subrede: 255.255.255.0).
- Se necessário, adapte os parâmetros IP do seu computador.

Configuração

A ligação ao dispositivo é estabelecida. Aparece um aviso de segurança que comunica um certificado supostamente inválido ou não confiável. Esta mensagem resulta do fato do dispositivo usar um certificado que o navegador ainda desconhece. Porém, o certificado é imprescindível para a encriptação da comunicação.

- Confirme este aviso.
Então, aparecerá a máscara de logotipo do dispositivo.
- Selecione o tipo de acesso "Administration" e insira o nome e senha do usuário padrão pré-ajustados. Observe letras maiúsculas e minúsculas:
Username: admin
Password: mGuard
Access Type: Administration

ESPAÑOL

8 Tarjeta SIM (SIM 1 / SIM 2) (5 - 6)

El proveedor de telefonía móvil recibirá una tarjeta SIM, en la cual están almacenados todos los datos y servicios de su conexión.

Proceda de la siguiente manera para colocar la tarjeta SIM:

- Pulse el botón de desenclavamiento.
- Retire el portante de tarjetas SIM.
- Inserte la tarjeta SIM de manera que el chip SIM permanezca a la vista.
- Encase del todo el portante con la tarjeta SIM en el dispositivo, hasta que quede al ras con la carcasa.

9 Conexión de los contactos de servicio y de señales (7)

No conecte los contactos de servicio a una fuente de tensión externa.
Solo para TC MGUARD RS4000: Si conecta una tensión de alimentación de manera no redundante, se enviará un mensaje de error. Puede desactivar dicho mensaje en las interfaes del usuario.

Con alimentación redundante, no se realizará distribución de carga. La fuente de alimentación con la tensión mayor alimenta solo el dispositivo.

- Conecte los contactos de servicio deseados (X1 ... X3):
- Interruptor externo de control CMD (conector macho servicio X1: US, I1)
- Salida de señal (digital) ACK, (conector macho servicio X1: GND, O1)
- A las entradas de conmutación libres de potencial (I1 ... I3) pueden conectarse 11 ... 36 V DC.
- Las salidas de conmutación a prueba de cortocircuitos (O1 ... O3) están concebidas para un máximo de 50 mA con 11 ... 36 V DC.

10 Puesta en marcha (8)

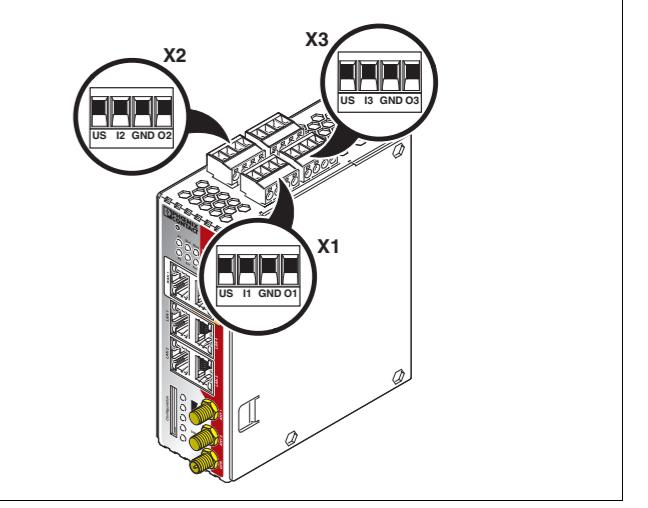
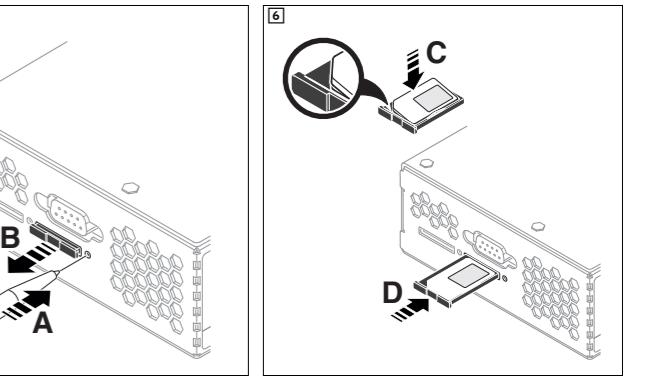
Ponga en servicio el dispositivo con IP de gestión

- Conecte el ordenador de configuración en el puerto LAN y deje libre el puerto WAN.
- Establezca ahora la conexión mediante la siguiente dirección IP:
https://192.168.1.1 (Subred: 255.255.255.0).
- Si es necesario, adapte los parámetros IP de su ordenador.

Configuración

Se establece la conexión al dispositivo. Aparecerá una advertencia de seguridad que comunica un certificado supuestamente inválido o no confiable. Esta mensaje resulta del fato do dispositivo usar um certificado que o navegador ainda desconhece. Porém, o certificado é imprescindible para a codificación de la comunicación.

- Confirme este aviso.
Então, aparecerá la máscara de registro do dispositivo.
- Seleccione el tipo de acceso "Administration" e introduzca el nombre de usuario y la contraseña predeterminados. Al hacerlo, observe las mayúsculas y las minúsculas:
Nombre de usuario: admin
Contraseña: mGuard
Tipo de acceso: Administration



Anmelden an: mguard

Benutzername: admin
Passwort: *****
Zugangsart: Administration

Login

Login to: mguard

User Name: admin
Password: *****
Access Type: Administration

Login

技术数据	
类型	
订货号	
电源	
电源电压范围	通过插拔式 COMBICON 螺钉接线端子
典型电流耗量	
最大电流耗量	11 V DC 时 (包括用于输出的 3 x 125 mA)
无线接口	
SIM 接口 1	1.8 V, 3 V
数据速率	
频率范围	LTE B20 LTE B8 LTE B3 LTE B1 LTE B7 UMTS/HSPA B8 UMTS/HSPA B3 UMTS/HSPA B1 2 W (EGSM) 1 W (EGSM)
VPN 隧道数量	
加密方式	
互联网协议安全 (IPSec) 模式	ESP- 通道 /ESP- 透明
认证	X.509v3 带 RSA 或 PSK 的认证
数据完整性	
断线侦测功能 (DPD)	
防火墙标准	可组态状态检测防火墙，带全方位功能
滤波	MAC 和 IP 地址，端口，协议
天线连接方法	
以太网接口，10/100Base-T(X)，符合 IEEE 802.3 标准	
传输距离	屏蔽双绞线
传输速率	自适应
连接	RJ45
支持的协议	
辅助协议	
RS-232 接口，符合 ITU-T V.28、EIA/TIA-232、DIN 66259-1 标准	ITU-T V.28, EIA/TIA-232, DIN 66259-1 standartlarına uygun
传输速率	9.6; 19.2; 38.4; 57.6; 115.2 kbps
传输距离	
连接	D-SUB-9 公头连接器
数字输入	数目
数字输出	数目
一般参数	
电气隔离	
测试耐压	50 Hz, 1 min
保护等级	
污染等级	
环境温度 (运行)	
环境温度 (存放 / 运输)	
湿度	无冷凝
高度	有关限制，请见制造商关于高海拔运行的声明
壳体材料	金属
尺寸 宽度 / 高度 / 深度	
导线横截面	
符合 IEC 60068-2-32 标准的自由落体试验	1 m
符合 EN 60068-2-6/IEC 60068-2-6 抗振标准	5g, 10 ... 150 Hz, 2.5 h, XYZ 方向
一致性 / 认证	CE 合规

Teknik veriler	
Tip	
Siparis No.	
Besleme	
Besleme gerilim aralığı	fırlı COMBICON vidalı klemensi üzerinden
Tipik akım tüketimi	
Maks. akım tüketimi	11 V DC'de (çıkışlar için 3 x 125 mA dahil)
Radyo arabirimleri	
SIM arayüzü 1	1.8 volt, 3 volt
Veri hızı	
Frekans aralığı	LTE B20 LTE B8 LTE B3 LTE B1 LTE B7 UMTS/HSPA B8 UMTS/HSPA B3 UMTS/HSPA B1 2 W (EGSM) 1 W (EGSM)
VPN tunel sayısı	
Sıfırlama yöntemleri	
Internet protokol güvenliği (IPsec) modu	ESP tüneli / ESP taşıma
Doğrulama	RSA veya PSK'lı X.509v3 sertifikaları
Data bütünlüğü	
Dead peer detection (DPD)	
Firewall kuralları	Konfigüre edilebilir Durum Denetimi Güvenlik Duvarı, Tüm Fonksiyonlar
Filtreleme	MAC ve IP adresleri, portlar, protoller
Anten bağlantı yöntemi	
Ethernet arabiri, IEEE 802.3 uyarınca 10/100Base-T(X)	
İletim mesafesi	ekranlı bükülmüş çift
İletim hızı	autonegotiation
Bağlantı	RJ45
Desteklenen protokoller	
Yardımcı protokoller	
Interface RS-232, de acordo com ITU-T V.28, EIA/TIA-232, DIN 66259-1	
İletim hızı	9.6; 19.2; 38.4; 57.6; 115.2 kbps
İletim mesafesi	
D-SUB-9 erkek konnektör	
Digital giriş	Numara
Digital çıkış	Numara
Genel veriler	
Elektriksel izolasyon	
Test gerilimi	50 Hz, 1 dk
Koruma sınıfları	
Kırılık sınıfı	
Ortam sıcaklığı (çalışma)	
Ortam sıcaklığı (stok/naklıye)	
Nem	